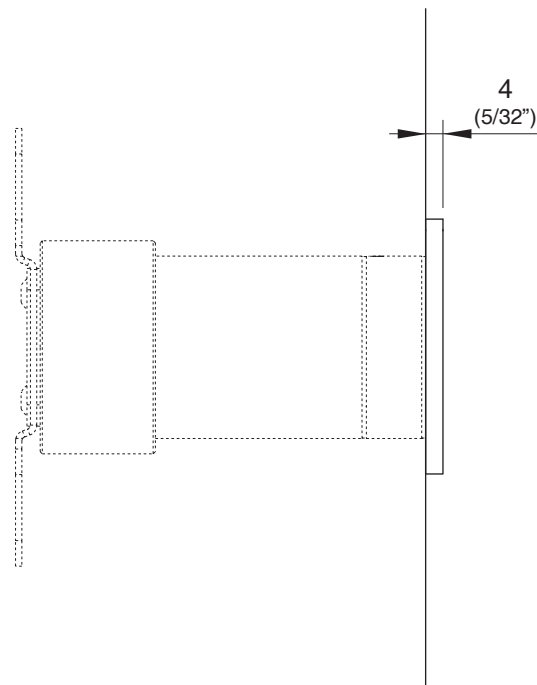
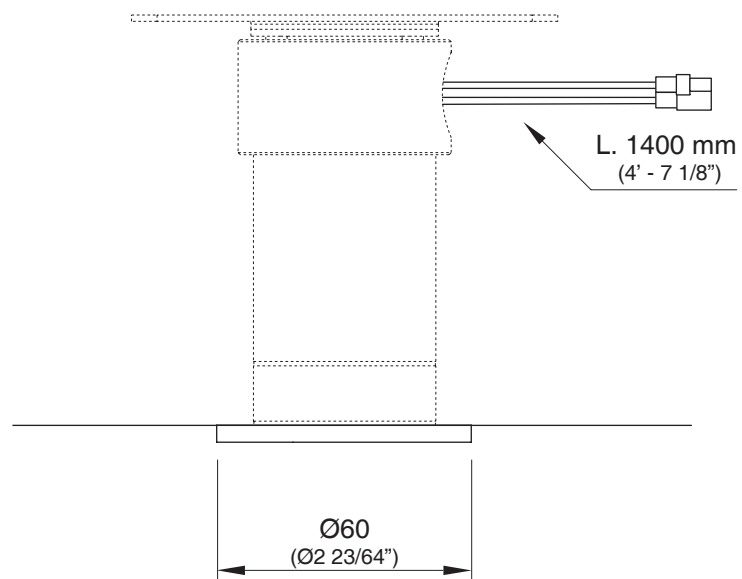
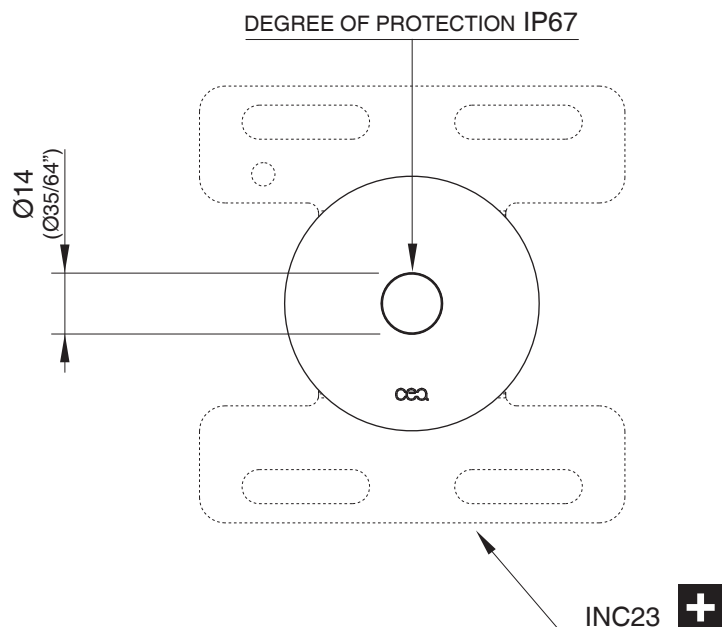
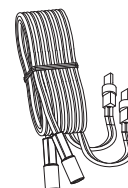




INCLUDED PARTS:



EXTENSION
L. 2000 mm
(6' - 6 47/64")

IRSO4_ REV15

CEADESIGN STUDIO

IRSO4

AISI 316L STAINLESS STEEL



Sensore di presenza ad infrarossi a parete, resistente all'acqua IP67, regolazione di temperatura tramite cartuccia miscelatrice manuale remota

IP67 waterproof wall mounted infrared presence sensor, temperature regulation through a remote manual mixing cartridge



PRODOTTI CORRELATI / RELATED PRODUCTS

RCS01 - BKP01



Prodotto che necessita di collegamento elettrico
Product that needs electrical connection



Prodotto che necessita di parte incasso
Product that needs built-in part



Staffa ausiliaria per cartongesso / fibrogesso
Auxiliary bracket for plasterboard / fiber-board structures

MANUTENZIONE / MAINTENANCE

NON UTILIZZARE
DO NOT USE



acido clorico e muriatico
cloric and muriatic acid



acido fluoridrico
hydrofluoric acid



ipoclorito di sodio
chlorine bleach

UTILIZZARE
TO USE



detergente a pH neutro
neutral pH detergent

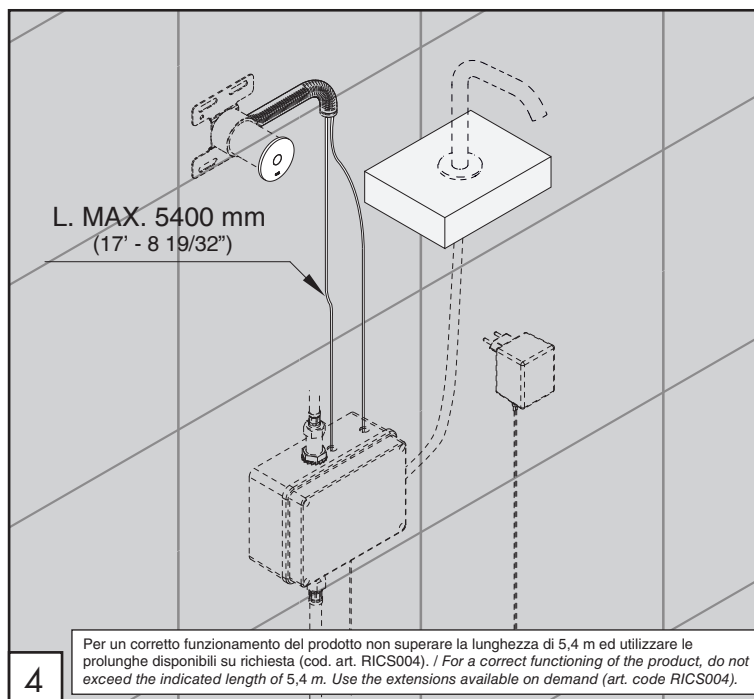
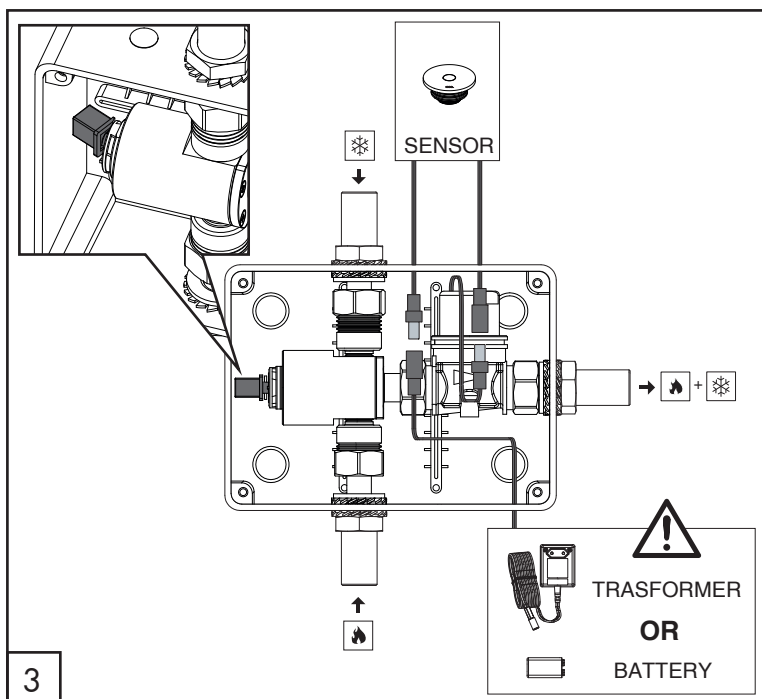
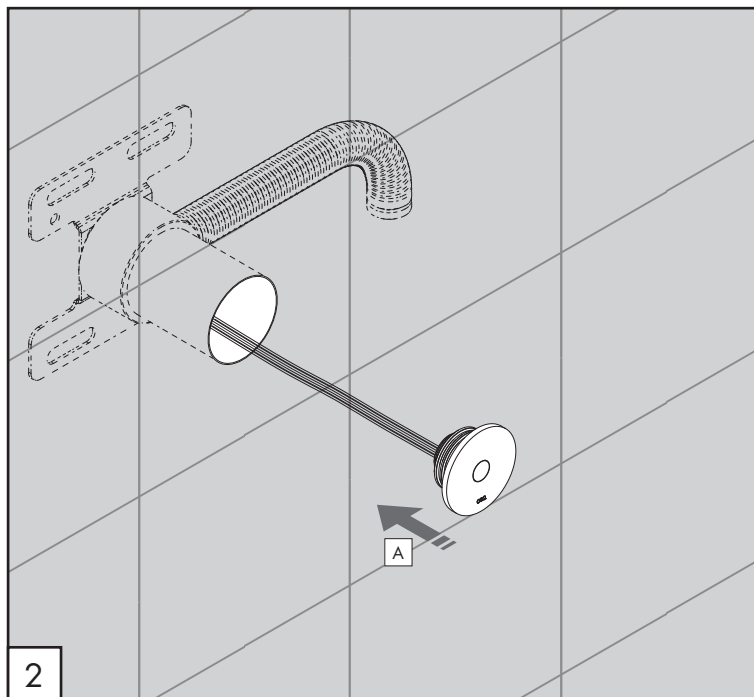
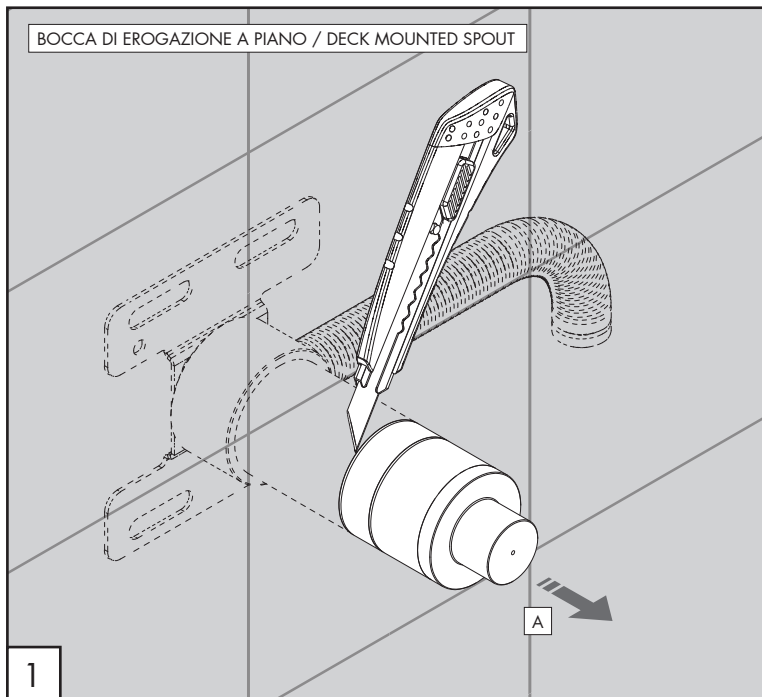
Questi disegni sono proprietà di CEADESIGN SRL s.u. pertanto non potranno essere utilizzati e/o comunicati a terzi, anche in forma parziale, senza preventiva autorizzazione. CEADESIGN SRL s.u. si riserva il diritto di apportare modifiche ai disegni al fine di migliorare il prodotto.

CEADESIGN SRL s.u. has the property rights on these drawings, therefore they cannot be used and/or transferred to third party, even in partial form, without any prior authorization. Furthermore CEADESIGN SRL s.u. reserves the right to apply any change to these drawings in order to upgrade the product.



ceadesign.it

BOCCA DI EROGAZIONE A PIANO / DECK MOUNTED SPOUT



IRS04_REV15

AVVERTENZE TECNICHE

Non installare il sensore a raggi infrarossi ad una distanza frontale inferiore a 1,5 mt rispetto ad uno specchio, ad un oggetto riflettente o ad un altro sensore dello stesso modello. Qualora sia posto di fronte ad un sensore di altro marchio, verificare la distanza minima di installazione dallo stesso. Risciacquare bene le tubazioni prima del montaggio ed evitare sbalzi di pressione fra i raccordi d'acqua fredda e d'acqua calda. In caso di pressioni statiche superiori a 5 bar si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione.

TECHNICAL WARNINGS

Do not install the infrared sensor less than 1,5 mt from a mirror, a reflecting object or another sensor of the same model. If installed in front of another brand's sensor, verify the minimum installation distance between the two. The pipes have to be rinsed thoroughly before installation. Avoid pressure differences between hot and cold water supply. Use of a pressure reducer when static pressure is higher than 5 bar.

TECHNISCHE WARNUNG

Nicht der Sensor in einer Abstand unter 1,5 Meter gegenüber einem anderen Sensor, einem Spiegel, einer reflektierenden Oberfläche installieren. Falls der Sensor gegenüber einem anderen Sensor derselbe Marke installiert wird, kontrollieren Sie den Minimum Abstand der Installation von dem anderen Sensor. Spülen Sie die Leitungen vor dem Einbau und verhindern Sie Wasserdruckwechsel zwischen kalt und warm Wasserverbindungen. Wenn Wasserdruck größer als 5 bar ist, bitte reduzieren Sie den Systemdruck.

ADVERTENCIA TÉCNICA

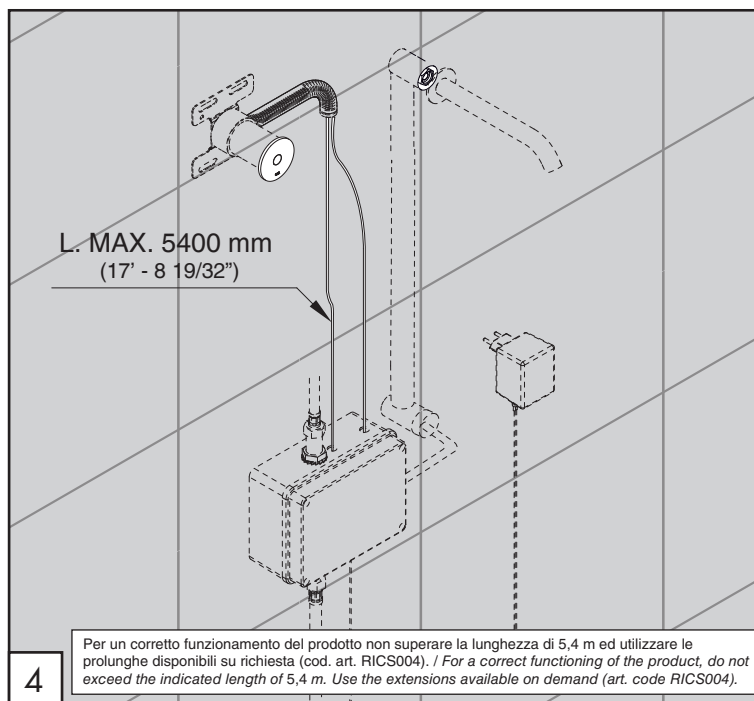
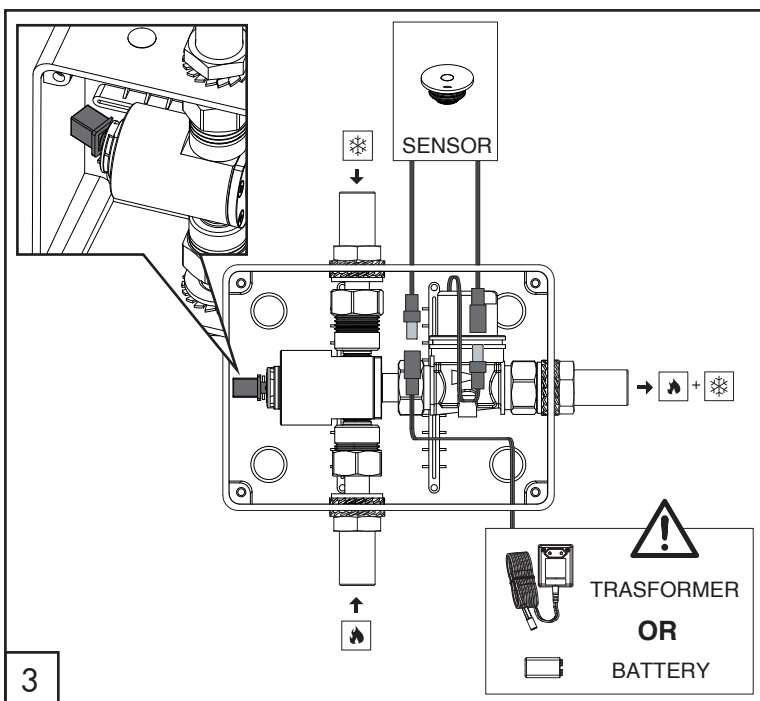
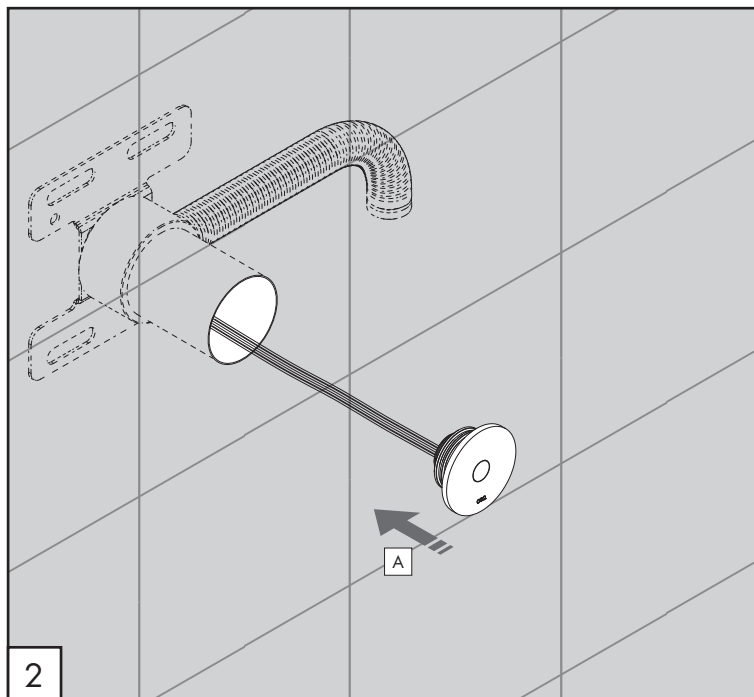
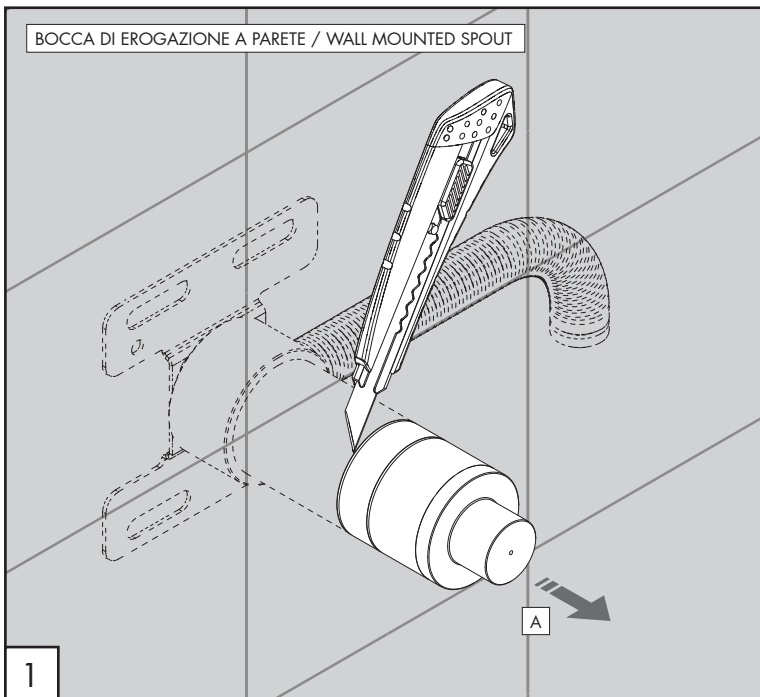
No instalar el sensor de infrarrojos a una distancia frontal inferior de 1,5 m con respecto de un espejo, de un objeto reflectante u otro sensor del mismo modelo. En caso de que se coloque frente de un sensor de otra marca, es necesario verificar la distancia mínima de su misma instalación. Los tubos tienen que ser enjuagados a fondo antes de la instalación. Evitar grandes diferencias de presión entre las conexiones de agua caliente y fría. En caso de presión estática mayor de 5 bar, se recomienda el uso de un adaptador de presión.

ADVERTISSEMENTS TECHNIQUES

Ne pas installer le sensor infrarouge au moins de 1,5 mt d'un miroir, d'un objet réfléchissant, ou d'un autre sensor du même modèle. Au cas où il est installé devant un sensor d'une autre marque, il faut vérifier la distance minimale avec l'installation de ce dernier. Rincer les tuyaux avant l'installation. Eviter des grandes différences de pression entre l'eau froide et chaude. En cas de pressions statique de plus de 5 bar, nous vous recommandons d'installer un réducteur de pression.

Per un corretto funzionamento del prodotto non superare la lunghezza di 5,4 m ed utilizzare le prolunghe disponibili su richiesta (cod. art. RICS004). / For a correct functioning of the product, do not exceed the indicated length of 5,4 m. Use the extensions available on demand (art. code RICS004).

BOCCA DI EROGAZIONE A PARETE / WALL MOUNTED SPOUT



IRS04_REV15

AVVERTENZE TECNICHE

Il sensore non deve essere installato all'interno di bagni turchi. La scatola di derivazione deve essere installata all'interno di ambienti asciutti per evitare la formazione di condensa e il danneggiamento delle parti elettriche.

TECHNICAL WARNINGS

Do not install the sensor in steam rooms. The junction box must be installed in dry environments to avoid condensation and damages of electrical components.

TECHNISCHE WARNUNG

Der Sensor muss nicht in Hamams installiert werden. Der Abzweigkasten muss in trockene Räume installiert werden, um die Kondensationsbildung und die Beschädigung der elektrischen Teile zu vermeiden.

ADVERTENCIA TÉCNICA

El sensor no debe ser instalado al interior de baños turcos. La caja de derivación debe ser instalada al interior de un ambiente seco para evitar que se forme condensado y se dañen las partes eléctricas.

ADVERTISSEMENTS TECHNIQUES

Le senseur ne doit pas être installé à l'intérieur des bains turcs. La boîte de dérivation doit être installée à l'intérieur d'environnements sèches afin d'éviter la condensation et l'endommagement des parties électroniques.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL DATA	
Raggio di riconoscimento di default * <i>Default range *</i>	200 ± 20 mm 7 7/8" ± 25/32"
Raggio di riconoscimento min./max. <i>min./max. range</i>	50 - 200 mm 1 31/32" - 7 7/8"
Tempo di sicurezza * <i>Security time *</i>	90 secondi / <i>90 seconds</i> (la funzione tempo di sicurezza impedisce la fuoriuscita continua di acqua. Come impostazione predefinita è previsto che, se il sensore resta coperto per più di 90 secondi, l'erogazione viene bloccata automaticamente / <i>The security time function prevents the water to come out. By default, if the sensor is covered for more than 90 seconds, the water flow will be blocked automatically</i>)
Tempo di spegnimento * <i>Delay out time *</i>	0,5 secondi / <i>0,5 seconds</i> (la funzione tempo di spegnimento permette di modificare l'erogazione dell'acqua dal momento in cui l'utente toglie le mani dal raggio di riconoscimento del sensore / <i>The delay out time function allows to change the water flow time after the user removes his hands from the sensor range</i>)
Tempo di accensione * <i>Delay in time *</i>	0,5 secondi / <i>0,5 seconds</i> (con la funzione regolazione del tempo di accensione, il sensore attiverà l'erogazione dell'acqua nel caso in cui vengano rilevate le mani dell'utente per un dato numero di secondi / <i>With the delay in time function, the sensor will activate the water flow if the user's hands is detected for the preset amount of seconds</i>)

* Le caratteristiche tecniche impostate di default possono essere modificate ordinando **su richiesta il telecomando multifunzione (cod. art. RCS01)**. Il telecomando permette inoltre di attivare lo spegnimento temporaneo del sensore, utile per esempio per la pulizia del prodotto / *By default, the technical characteristics can be modified, requiring on demand the multifunctional remote control (cod. Art. RICS01). The remote control gives you the chance to stop temporary the sensor, useful for the product's cleaning*

* Le caratteristiche tecniche impostate di default possono essere modificate ordinando **su richiesta il telecomando multifunzione (cod. art. RCS01)**. Il telecomando permette inoltre di attivare lo spegnimento temporaneo del sensore, utile per esempio per la pulizia del prodotto / *By default, the technical characteristics can be modified, requiring on demand the multifunctional remote control (cod. art. RICS01). The remote control gives you the chance to stop temporary the sensor, useful for the product's cleaning*

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI / PROBLEM SOLVING			
PROBLEMA PROBLEM	INDICATORE INDICATOR	CAUSA CAUSE	SOLUZIONE SOLUTION
L'acqua non esce / No water coming out	La luce del sensore continua a lampeggiare quando le mani dell'utente sono all'interno del raggio di riconoscimento del sensore / <i>Sensor flashes continuously when the user's hands are within the sensor range</i>	Batteria quasi scarica <i>Low battery</i>	Sostituire la batteria <i>Replace battery</i>
	La luce del sensore non lampeggia quando le mani dell'utente sono all'interno del raggio di riconoscimento del sensore / <i>Light in the sensor does not flash when user's hands are within the sensor range</i>	Il raggio di riconoscimento è troppo corto / <i>Range is too short</i>	Aumentare il raggio di riconoscimento / <i>Increase the range</i>
		Il raggio di riconoscimento è troppo lungo / <i>Range is too long</i>	Diminuire il raggio di riconoscimento / <i>Decrease the range</i>
		La batteria è completamente esaurita / <i>Battery is completely used up</i>	La batteria dev'essere sostituita / <i>The battery must be replaced</i>
		Il prodotto è in "Modalità di sicurezza" / <i>The product is in "Security Mode" *</i>	
	Il sensore percepisce riflessi dal lavabo o da un altro oggetto / <i>Sensor is picking up reflections from the washbasin or another object</i>	Eliminare le cause di riflesso <i>Remove reflection causes</i>	

* "Modalità di sicurezza": se il sensore viene coperto per oltre 90 secondi il prodotto arresta il flusso d'acqua automaticamente. Per ritornare al normale utilizzo rimuovere ciò che blocca il sensore / "Security mode": if the sensor is covered for more than 90 seconds, the product will stop the water flux automatically. Remove any blockage to go back to a standard use

* "Modalità di sicurezza": se il sensore viene coperto per oltre 90 secondi il prodotto arresta il flusso d'acqua automaticamente. Per ritornare al normale utilizzo rimuovere ciò che blocca il sensore / "Security mode": if the sensor is covered for more the 90 seconds, the product will stop the water flux automatically. Remove any blockage to go back to a standard use

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI / <i>PROBLEM SOLVING</i>			
PROBLEMA <i>PROBLEM</i>	INDICATORE <i>INDICATOR</i>	CAUSA <i>CAUSE</i>	SOLUZIONE <i>SOLUTION</i>
L'acqua non esce / No water coming out	La luce del sensore lampeggia solo quando le mani dell'utilizzatore sono all'interno del raggio di riconoscimento del sensore / <i>The sensor flashes only when the user's hands are within its range</i>	Il connettore tra sensore e elettrovalvola è scollegato / <i>Connector between the sensor and solenoid valve is disconnected</i>	Collegare il connettore del sensore all'elettrovalvola / <i>Connect the sensor connector to the solenoid valve</i>
		Detriti o calcare nell'elettrovalvola / <i>Debris or limestone in the solenoid valve</i>	Svitare l'elettrovalvola e pulirla, oppure sostituire l'elettrovalvola / <i>Unscrew and clean the solenoid valve, or replace it</i>
		L'elettrovalvola è danneggiata / <i>The solenoid valve is damaged</i>	Sostituire l'elettrovalvola / <i>Replace the solenoid valve</i>
		La pressione dell'impianto è superiore a 5 bar / <i>The water system pressure is higher than 5 bar</i>	Ridurre la pressione dell'impianto / <i>Reduce the water system pressure</i>
		La pressione dell'impianto è inferiore a 5 bar ma la pressione nel prodotto è superiore a 5 bar (a causa di un precedente e improvviso aumento della pressione nell'impianto) / <i>The water system pressure is under 5 bar but the one of the product is higher than 5 bar (because of a precedent or a sudden increase in pressure in the water system)</i>	Chiedere l'acqua dell'impianto e svitare uno dei flessibili per ridurre la pressione che blocca il prodotto / <i>Shut off the water in the system and unscrew one of the flexible pipes to reduce the pressure that blocks the product</i>

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI / PROBLEM SOLVING			
PROBLEMA PROBLEM	INDICATORE INDICATOR	CAUSA CAUSE	SOLUZIONE SOLUTION
L'acqua continua a fuoriuscire dalla bocca di erogazione / The water constantly comes out from the spout	Il sensore lampeggia quando le mani dell'utente sono all'interno del raggio di riconoscimento del sensore / The sensor flashes when the user's hands are within its beam	Detriti o calcare nel diaframma / Debris or limestone in the diaphragm	Svitare l'elettrovalvola e pulirla, oppure sostituire l'elettrovalvola / Unscrew and clean the solenoid valve, or replace it
	Il sensore non lampeggia quando le mani dell'utente sono all'interno del raggio di riconoscimento / The sensor does not flash when the user's hands are within its beam	Il sensore è sporco o coperto / Sensor is dirty or covered **	Pulire o eliminare la causa dell'interferenza / Clean or remove the interference cause
		Il sensore percepisce il riflesso dal lavabo o da un altro oggetto / The sensor detects the reflection of the washbasin or of another object	Diminuire il raggio di riconoscimento o le cause di riflesso / Decrease the range or remove the reflection cause
Il flusso d'acqua è diminuito / Water flow diminished		La superficie del sensore è rovinata / The sensor surface is ruined	Sostituire il sensore / Replace the sensor
		L'aeratore è ostruito / Aerator is clogged	Remove and clean the aerator / Rimuovere e pulire l'aeratore

** In questo caso il flusso d'acqua si arresterà in ogni caso dopo 90 secondi entrando in "Modalità di sicurezza" / In this case, the water flow will stop in any case after 90 seconds, going in "Security Mode"

Seguire attentamente le indicazioni di seguito riportate
Carefully follow the instructions below

** In questo caso il flusso d'acqua si arresterà in ogni caso dopo 90 secondi entrando in "Modalità di sicurezza" / In this case, the water flow will stop in any case after 90 seconds, going in "Security Mode"

Seguire attentamente le indicazioni di seguito riportate
Carefully follow the instructions below

IRS04_REV15

AVVERTENZE TECNICHE

Il funzionamento del sensore avviene tramite trasformatore o batteria a 9 Volt. I due sistemi di alimentazione non devono essere collegati contemporaneamente.

Quando il sensore è alimentato tramite trasformatore, **è possibile ordinare su richiesta un dispositivo di backup con batteria 9 Volt (cod. art. BKP01)**. BKP01 assicura il corretto funzionamento del dispositivo ad esso collegato in caso di mancanza di corrente.

Per installare BKP01 è necessario prevedere uno spazio adiacente alla scatola già fornita in dotazione con il sensore.

Rispettare le norme di sicurezza per i collegamenti elettrici.

TECHNICAL WARNINGS

A transformer or a 9-volt battery makes the sensor work. These two supply systems must not be connected simultaneously.

When the sensor is powered by the transformer, **it is possible to order on demand a backup system with a 9-volt battery (cod. Art. BKP01)**. BKP01 ensures the correct functioning of the system if a blackout occurs. To install the BKP01, it is necessary to provide a space next to the box, supplied with the sensor.

Electrical connection safety standard must be respected.

TECHNISCHE WARNUNG

Der Sensor arbeitet mit elektrischer Verbindung oder 9 Volt Batterie. Die zwei Stromversorgungen Systeme müssen nicht gleichzeitig verbunden werden. Wenn der Sensor nur durch den Stromwandler arbeitet, **können Sie eine zusätzliche Back-up Vorrichtung mit 9 Volt Batterie (Art. BKP01) bestellen.** Art. BKP01 erlaubt das Funktionieren des Sensors im Fall eines Strommangels. BKP01 muss neben dem Box, das Sie mit dem Sensor bekommen haben, installiert werden. Beachten Sie die Sicherheit Normen für die elektrische Verbindung.

ADVERTENCIA TÉCNICA

La alimentación del sensor es eléctrica o por batería a 9V. Los dos sistemas de alimentación no se deben conectar a la vez.

Si el sensor se alimenta con transformador, **es posible pedir un dispositivo de backup con batería a 9 Volt (cod. art.BKP01).**

BKP01 garantiza el funcionamiento del dispositivo conectado en caso de falta de corriente. Para la instalación de BKP01 es necesario prever un espacio contiguo a la caja suministrada con el sensor. Respetar las normas de seguridad en materia de conexiones eléctricas.

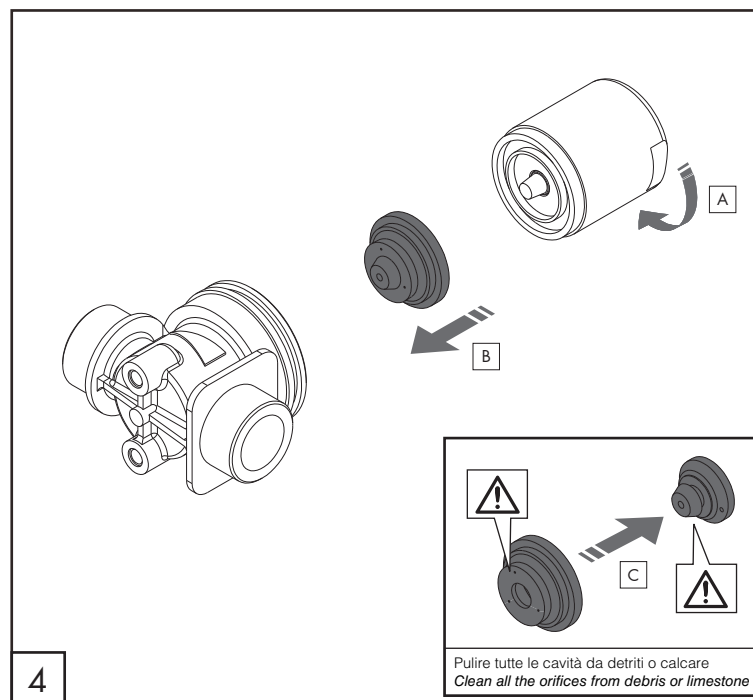
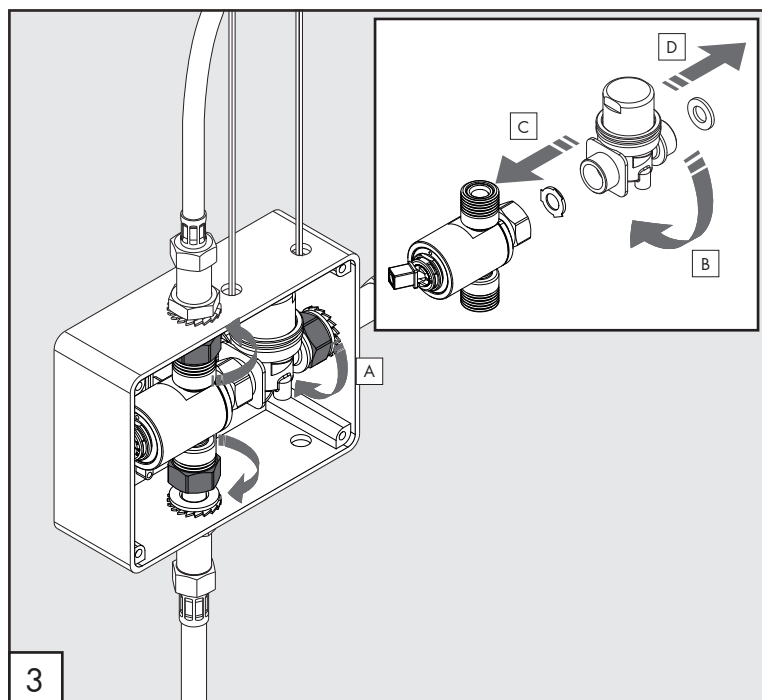
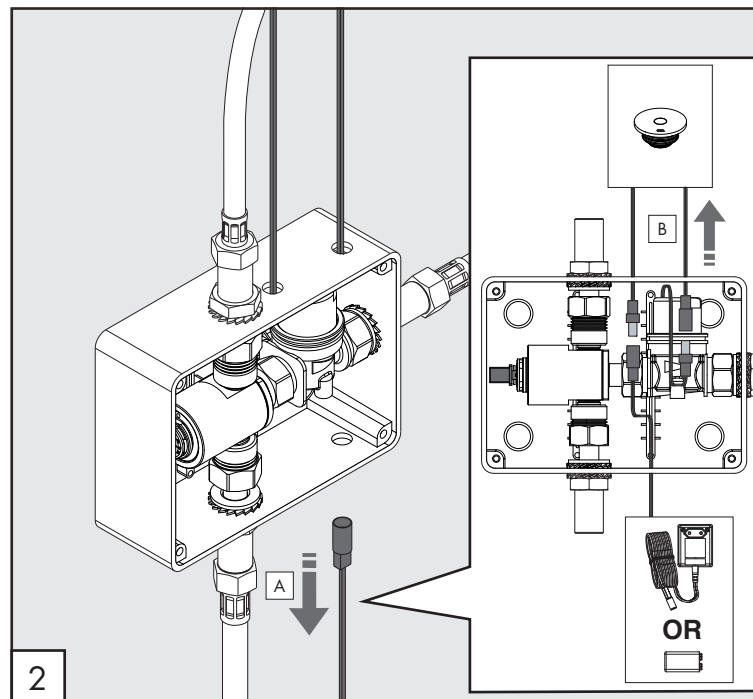
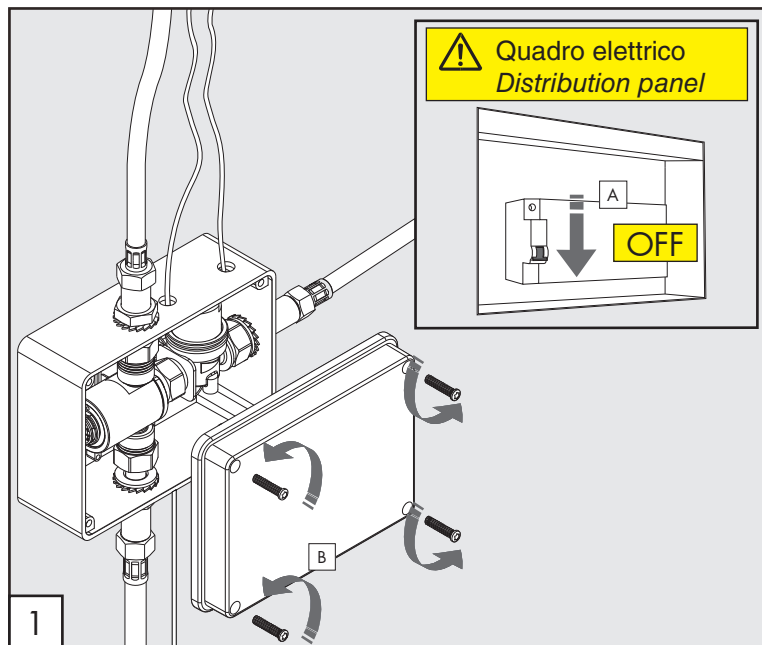
ADVERTISSEMENTS TECHNIQUES

Le fonctionnement du capteur s'effectue par un transformateur ou par une batterie de 9 volt. Les deux systèmes d'alimentation ne doivent pas être raccordés en même temps.

Si le capteur est alimenté par un transformateur, **il est possible de commander sur demande un dispositif de sauvegarde avec batterie de 9 volt (cod. Art. BKP01)**. BKP01 vous assure le correct fonctionnement du dispositif qui est connecté en cas de panne de courant. Pour installer le BKP01, il est nécessaire de prévoir un espace à côté de la boîte fournie en dotation avec le capteur. Respecter les normes de sécurité relatives à les connexions électriques.

CEQA

ceadesign.it



IRS04_REV15

AVVERTENZE TECNICHE

Per la pulizia della superficie del sensore utilizzare solo acqua e sapone, quindi asciugare con un panno o un asciugamano pulito. Durante la pulizia delle piastrelle del bagno, la superficie del sensore deve essere protetta da eventuali schizzi di detersivi aggressivi.

Non usare lana d'acciaio o detersivi contenenti alcol, acidi, abrasivi o simili che potrebbero danneggiare la superficie del sensore.

TECHNICAL WARNINGS

The sensor's surface must be cleaned up with water and soap only and it must be dried through a clean cloth or a towel.

During the bathroom tiles' cleaning, the sensor's surface must be protected from harsh detergents.

Do not use steel wool or alcohol detergents, acids, abrasives products and similar, which can damage the sensor's surface.

TECHNISCHE WARNUNG

Die Sensoroberfläche nur mit Wasser und Seife säubern, dann mit einem Tuch oder Handtuch trocknen.

Wenn Sie die anderen Badoberflächen säubern, müssen Sie den Sensor von den Spritzen anderen Reinigungsmitteln schützen. Keine Stahlwolle oder Reinigungsmittel wie Alkohol, Säuren, Schleifmittel oder ähnliche benutzen, da sie die Sensoroberfläche beschädigen können.

ADVERTENCIA TÉCNICA

Para la limpieza de la superficie del sensor utilizar sólo agua y jabón, secar con un paño o toalla limpia.

Cuando se limpian los azulejos del baño, se tiene que proteger la superficie del sensor desde detergentes agresivos.

No utilizar lana de acero o detergentes que contienen alcohol, ácidos, abrasivos o productos similares que pueden dañar la superficie del sensor.

ADVERTISEMENTS TECHNIQUES

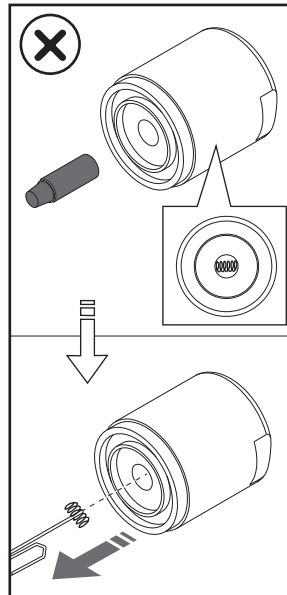
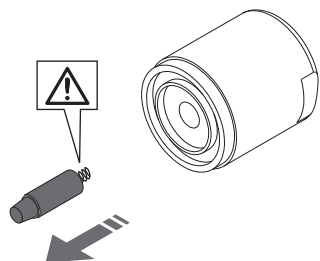
Pour nettoyer la surface du capteur, il faut utiliser seulement de l'eau et du savon et ensuite, l'essuyer avec un chiffon ou une serviette propre.

Pendant le nettoyage du carrelage de la salle de bain, il faut protéger la surface du capteur des éclaboussures des détergents agressifs.

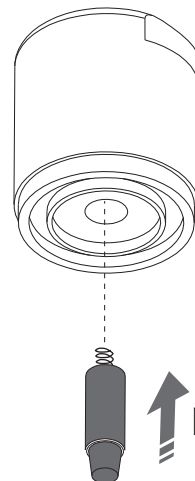
Ne pas utiliser de la laine d'acier ou des détergents contenant alcool, acides, abrasifs ou similaires, qui pourraient ruiner la surface du capteur.



Verificare che la molla non sia rimasta all'interno del corpo dell'elettrovalvola. In tal caso, rimuoverla e riposizionarla in modo corretto / *Verify that the spring has not remained inside the solenoid valve body. In this case, remove it and arrange it correctly*



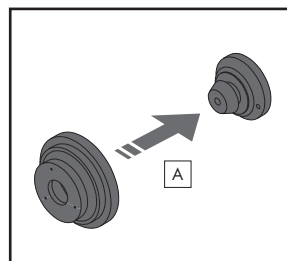
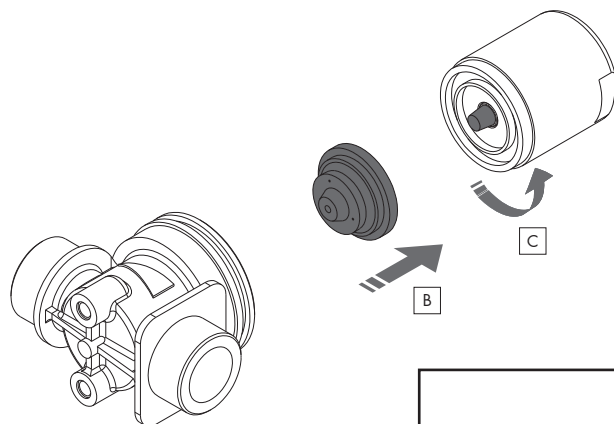
Mantenere il pistone in posizione verticale con la molla rivolta verso l'alto durante il montaggio / *Keep the piston in a vertical position with the spring facing upwards during assembly*



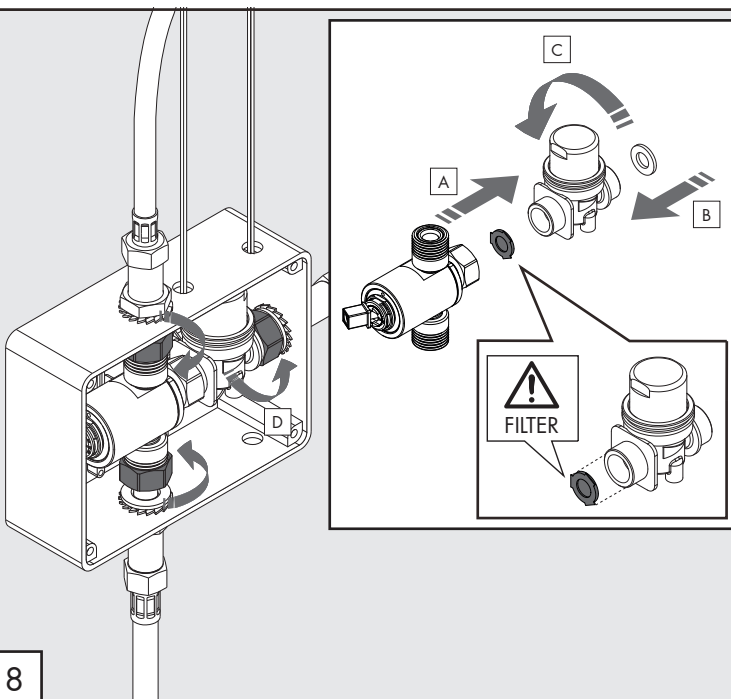
A

6

5



7



8

IRS04

_REV15

PORTATE / FLOW RATE

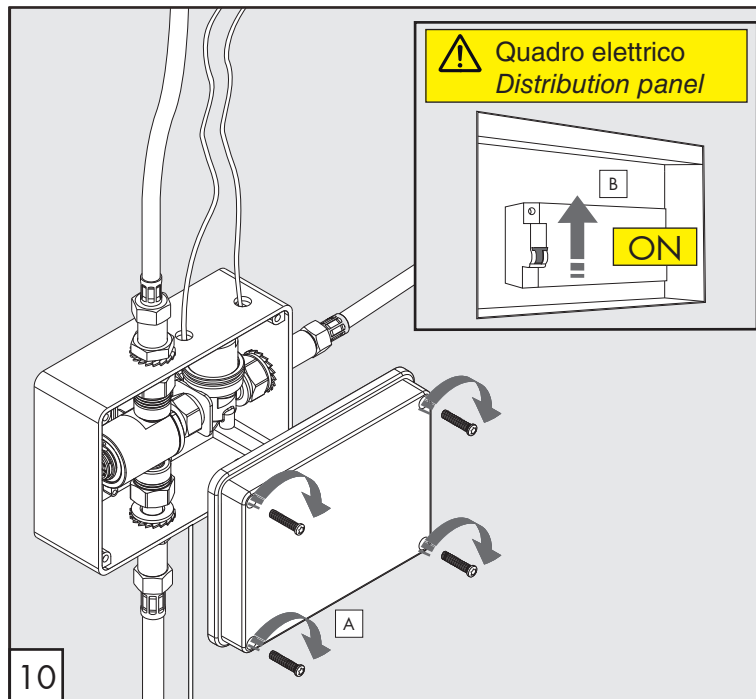
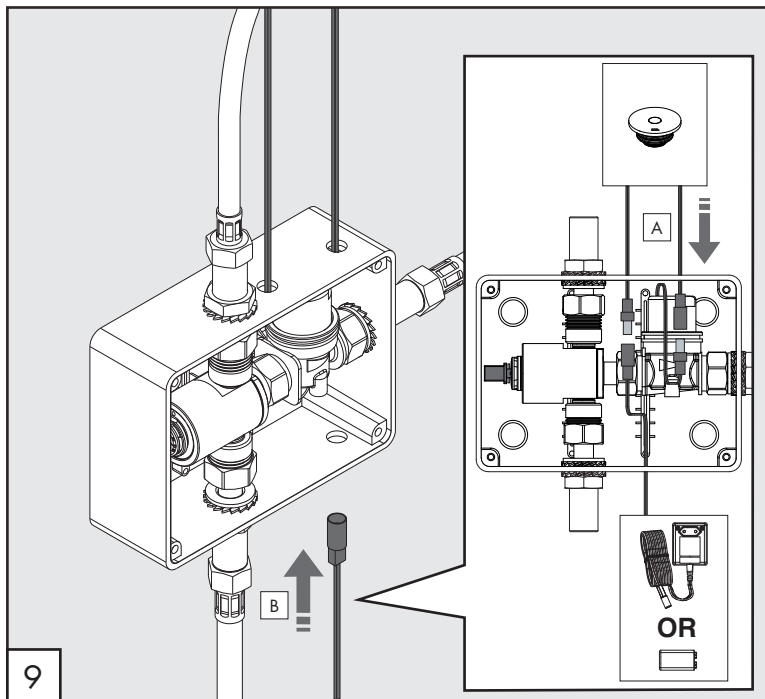
BAR	l/min	gpm
1	7,8	2.0
2	10,9	2.9
3*	13,4	3.5
4	15,6	4.1
5	17,6	4.6

* Pressione consigliata
Recommended pressure

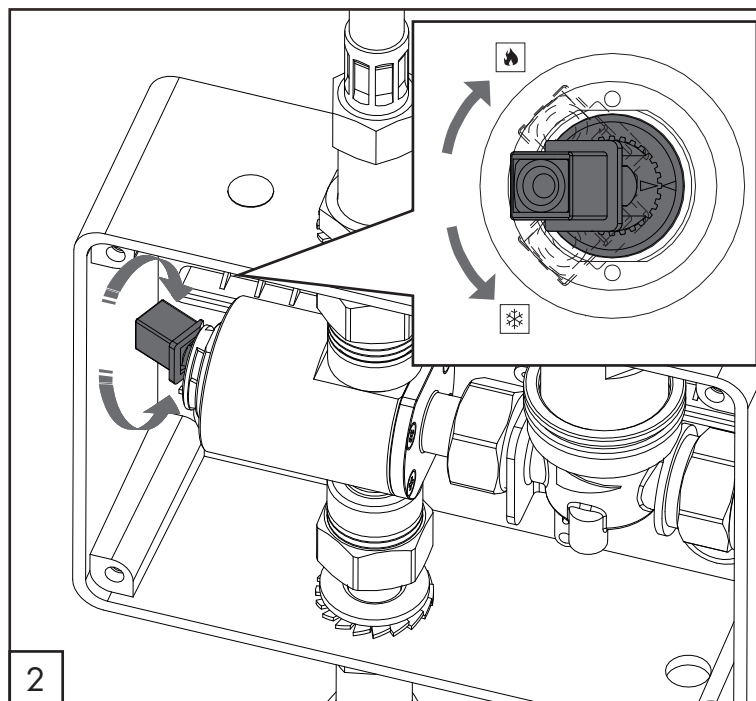
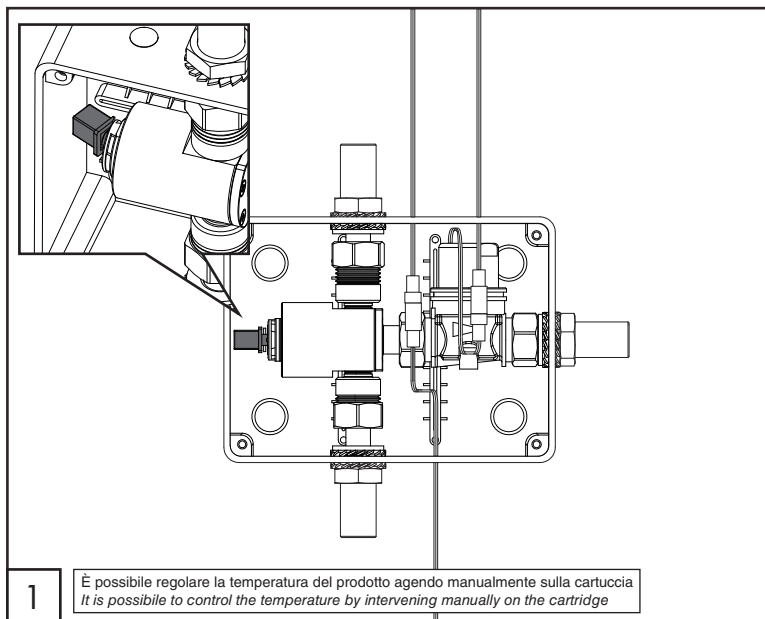
max. 70 °C
max. 158 °F

CEQ

ceadesign.it



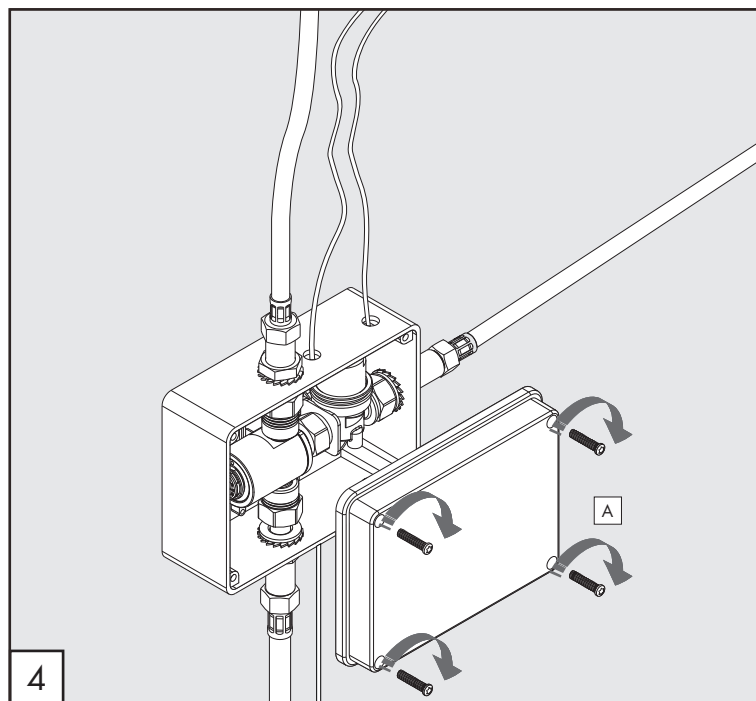
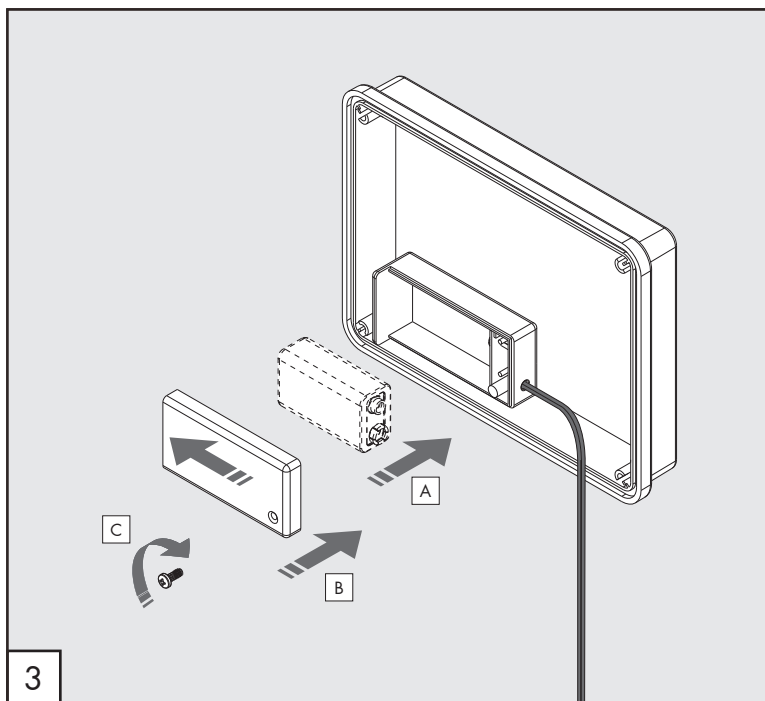
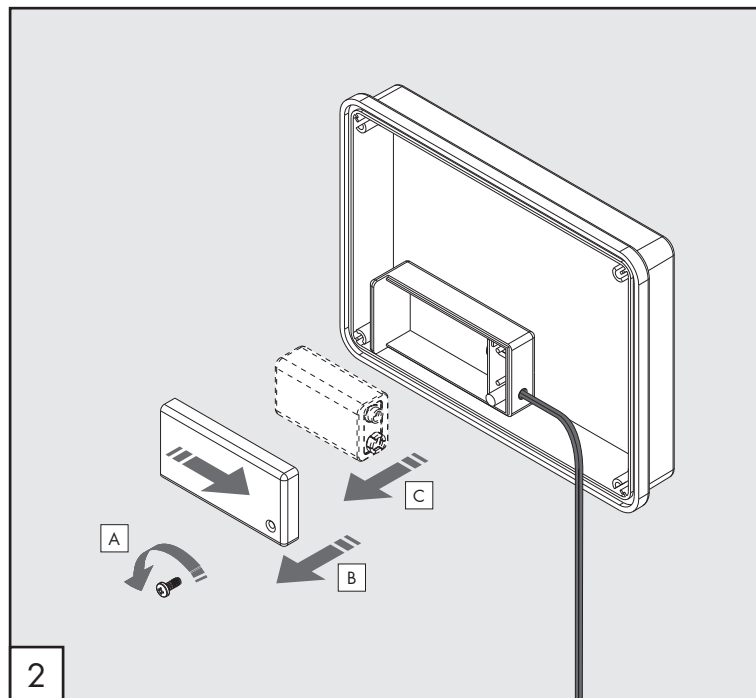
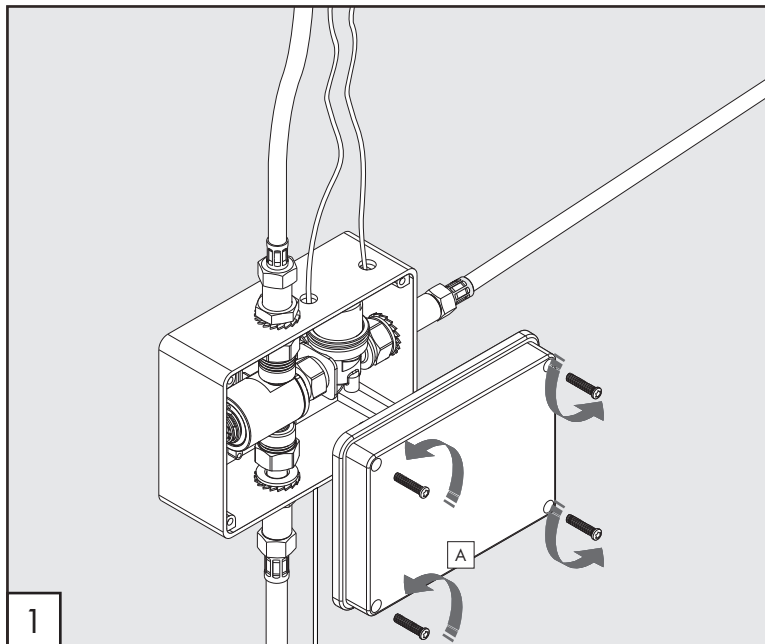
REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA / TEMPERATURE CONTROL /
TEMPERATURREGELUNG / REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA /
RÉGULATION DE LA TEMPÉRATURE



IRSO4_REV15

CEQ

ceadesign.it



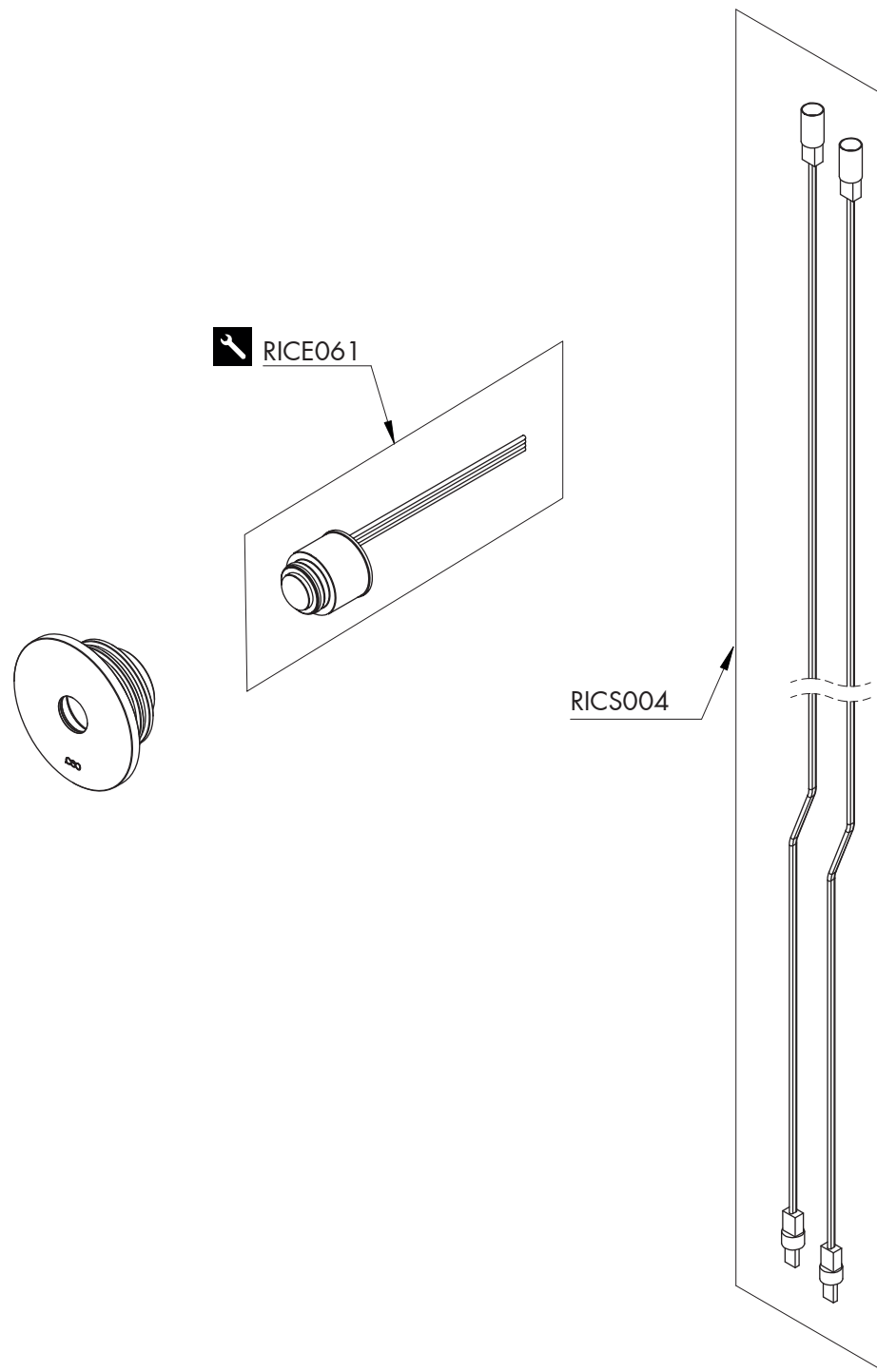
IRS04_REV15

IRS04_ REV15

RICAMBI / SPARE PARTS

RICE061 Sensore a raggi infrarossi
On/off infrared sensor

RICS004 Prolunga L. 2000 mm / *Extension L. 2000 mm*



LEGENDA / LEGEND

ICONE / ICONS

 Utensile incluso nel ricambio
Tool included in spare part

CEQ